

Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 31 (2001)
Heft: 4

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

IMPRESSIONUM

Editeur: Société coopérative Aînés, sans but lucratif

Directeur d'édition: Jean-Robert Probst
E-mail: jrprobst@magazinegenerations.ch

Rédaction: Bernadette Pidoux
E-mail: bpidoux@magazinegenerations.ch

Catherine Prélaz
E-mail: cprelaz@worldcom.ch

Photographe: Yves Debraine

Secrétariat: Sylvia Pasquier, Dominique Rochat, Isabelle Bosson

Administration et rédaction:
Passage Saint-François 10
Case postale 2633, 1002 Lausanne
Tél. 021/321 14 21 – Fax 021/321 14 20

Secrétariat ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

Abonnements: 11 numéros par an Fr. 45.–. Etranger Fr. 52.–.

Collaborateurs réguliers: Josette Baud, Jacques Bofford, Valentin Borghini, Janine Chassot, Charlotte Hug, Albin Jacquier, J.-R. Laederach, Pierre Lang, Guy Méttrailler, Pécub, Françoise de Preux, Jean-Philippe Rapp, Nicole Rohrbach, Skyll, J.-P. de Sury, Annette Wicht, Urs Zeier.

Régie des annonces:

Publimag SA
Yves Hautier, Product Manager, V. Todic
Rue Centrale 15, 1002 Lausanne
Tél. 021/351 83 83, fax 021/351 83 84

Graphisme et PAO: Pierre Maleszewski
E-mail: paopima@worldcom.ch

Impression:
IRL Imprimeries Réunies, Lausanne SA

Tirage spécial: 54 000 exemplaires

Le mois prochain

Reportage Un canal sous Paris

Saviez-vous que Paris abritait un port de petite batellerie sous la place de la Bastille? Le canal Saint-Martin s'engouffre sous la place, avant de rejoindre la cité des sciences.



Dossier La Fête des mères

Traditionnellement agendée au deuxième dimanche de mai, la Fête des mères marque le retour des beaux jours. Au fait, d'où vient cette coutume?

Enquête L'argent de la retraite

Aujourd'hui, les personnes qui arrivent à la retraite se trouvent à la tête d'un capital non négligeable. Certains préfèrent retirer les rentes de leur 2^e pilier, d'autres choisissent de le placer. Nos conseils.

LE MOT DU MOIS: BACOUNI

Définition: Batelier d'une barque de transport de matériaux sur le lac Léman.

Origine: 1852. Dialectalisme d'origine obscure, peut-être en rapport avec l'ancien occitan bacon, «bac». Le suffixe *-i* correspond, dans les patois lémaniques de l'ouest, comme celui de Genève, au français *-ier*.

Exemple: Au début du 20^e siècle, il semble plaire à plusieurs auteurs, parmi lesquels C. F. Ramuz

Le Petit Dictionnaire suisse romand.
Editions Zoé.

La rédaction
vous souhaite
de joyeuses
Fêtes de Pâques



Dessin Skyll